

monzana®

DE EN FR IT ES NL PL



BDA-100456-003 / 24.11.2023

Wärmeunterbett

Artikel-Nr: 100456, 101955, 103457

Modell-Nr: DBHD01, DBHD03, DBHD04



monzana®



www.DEUBAXXL.de

ANLEITUNG



BETRIEBSANLEITUNG LESEN WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z. B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.

INHALTSVERZEICHNIS

SYMBOLE.....	2
SICHERHEITSHINWEISE.....	3
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	4
BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	5
AUSPACKHINWEISE.....	5
INBETRIEBNAHME.....	5
BEDIENUNG.....	5
WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	6
TECHNISCHE DATEN.....	6
ENTSORGUNG.....	6

SYMBOLE



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen, nationalen und UK-Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.



GERÄT DER SCHUTZKLASSE II (DOPPELISOLIERUNG)

Kein Schutzkontakt erforderlich.

HINWEISE	
 Nicht bleichen.	 Nicht im Wäschetrockner trocknen.
 Nicht bügeln.	 Nicht trocken reinigen.
 Keine spitzen Gegenstände hineinstecken.	 Nicht im gefalteten oder geknitterten Zustand verwenden.
 30 °C Feinwäsche/Wollwäsche. (für Modelle mit abnehmbaren Bedienelement)	 Darf nicht von Kindern (0 - 3 Jahre) verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Regler immer auf die Mindesttemperatur eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr des Verhedderns, Strangulierens, Stolperns oder Trittes bergen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überschüssige Bänder und Stromkabel sicher verlegt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Decke und das Kabel nicht eingeklemmt oder verrutscht werden können.
- Nicht für den medizinischen Gebrauch im Krankenhaus bestimmt.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen genutzt werden, die Hitze gegenüber unempfindlich sind (Gefahr von z. B. unbemerkten Verbrennungen) und nicht von Personen die nicht der Lage wären auf eine Überhitzung zu reagieren (z. B. von körperlich eingeschränkten Personen, die sich bei einer Überhitzung nicht selbstständig befreien könnten).

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern unter drei Jahren genutzt werden, da sie nicht in der Lage sind auf eine Überhitzung richtig zu reagieren.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht in Kombination mit anderen Heizgeräten.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Schalter aus und entfernen Sie den Netzstecker, wenn die Heizdecke nicht genutzt wird oder bevor Sie sie reinigen.
- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht, wenn sie feucht oder nass ist.
- Verwenden Sie keine Geräte wie Haartrockner oder Wäschetrockner zum Trocknen. Lassen Sie die Decke an der Luft trocknen.
- Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass die Decke und das Kabel nicht eingeklemmt werden.
- Bedecken Sie niemals den Controller.
- Nur als Unterdecke nutzen.
- Dieses Wärmeunterbett ist kein medizinisches Produkt und nicht für therapeutische Zwecke geeignet.
- Verbinden Sie das Bedienelement mit dem Wärmeunterbett, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken!
- Das Produkt ist mit einer Sicherung gegen Überhitzung ausgestattet. Wenn diese Sicherung auslöst, funktioniert das Produkt nicht mehr. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine qualifizierte Fachkraft.
- DBHD01, DBHD03, DBHD04 nur zusammen mit der Schaltereinheit RU11 verwenden!
- Das Gerät das nicht auf einem verstellbaren Bett verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist kein medizinisches Gerät und ist nicht für therapeutische Zwecke geeignet. Säuglinge, Kleinkinder, hilflose oder wärmeunempfindliche Personen sowie Tiere dürfen mit dem Wärmeunterbett nicht erwärmt werden. Nur in trockenen Innenräumen verwenden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

INBETRIEBNAHME

Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld ausgeschaltet ist, bevor Sie das Produkt montieren.

- Breiten Sie das Wärmeunterbett mit den elastischen Bändern (Modellabhängig) nach unten flach auf der Matratze aus und achten Sie darauf, dass die Decke nicht geknickt oder gefaltet ist. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft.
- Ziehen Sie die elastischen Bänder über die Ecken der Matratze, bzw. binden Sie sie mit den seitlichen Ösen fest.
- Stecken Sie den Stecker des oder der Bedienelement(e) in die Buchse(n) des Wärmeunterbetts, bis er hörbar einrastet. Schließen Sie erst danach den oder die Netzstecker an die Netzsteckdose an.
- Ziehen Sie ein Bettlaken über das Wärmeunterbett. So kann es seine Wärme am besten abgeben.

Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen! Schalten Sie das Produkt vor dem Einschlafen auf die niedrigste Stufe oder aus, um eine Überhitzung zu verhindern.

BEDIENUNG

Wichtig! Einige Modelle besitzen zwei Bedienfelder, die vollständig unabhängig voneinander funktionieren. Sie können mit dem Bedienfeld nur die jeweilige Hälfte des Wärmeunterbettes bedienen.

Für ein angenehm warmes Bett sollten Sie das Wärmeunterbett ca. eine halbe Stunde vorm Zubettgehen auf der höchsten Heizstufe einschalten.

Bei dauerhafter Nutzung oder für die ganze Nacht muss das Gerät auf die niedrigste Einstellung eingestellt werden!

Wenn das Gerät mit einer höheren Temperatureinstellung eingeschaltet wird, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden.

Für Modelle mit einfachem Bedienfeld:

Stellen Sie den Schiebeschalter auf die gewünschte Stufe:

Stufe 0: Wärmeunterbett ausgeschaltet

Stufe 1: 15 W - (kann für die ganze Nacht verwendet werden)

Stufe 2: 30 W - (halbe Leistung)

Stufe 3: 60 W - (zum schnellen Vorwärmen)

Ist das Wärmeunterbett eingeschaltet, leuchtet die Betriebsanzeige auf.



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Das Wärmeunterbett kann ohne Bedienfeld in der Waschmaschine oder von Hand gewaschen werden. Trennen Sie unbedingt das Bedienfeld vor dem Waschen vom Wärmeunterbett! Legen Sie die Decke in einen Waschbeutel und verschließen Sie ihn. Verwenden Sie eine geringe Menge Waschmittel und stellen Sie die Waschmaschine auf Schonwäsche bei maximal 30 °C ein. Nehmen Sie die Decke nach dem Waschen aus dem Waschbeutel und lassen Sie sie lufttrocknen. Nicht im Wäschetrockner trocknen!

- Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht, bevor es vollständig getrocknet ist! Nicht bügeln!
- Wenn Sie das Wärmeunterbett nicht benutzen, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es falten. Falten Sie es vorsichtig zusammen und verstauen Sie es im mitgelieferten Verpackungsbeutel. Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Knicken Sie das Wärmeunterbett nicht, indem Sie während der Aufbewahrung schwere Gegenstände darauf ablegen.
- Verwenden Sie keine Mottenschutzmittel an dem Wärmeunterbett.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Nennleistung	Heizleistung
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz	2 x 60 W



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

INSTRUCTIONS



READ OPERATOR'S MANUAL IMPORTANT INSTRUCTIONS. RETAIN FOR FUTURE USE!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.

Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products can be subject to defects, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.

TABLE OF CONTENTS

SYMBOLS.....	8
SAFETY INSTRUCTIONS.....	9
GENERAL SAFETY INFORMATION	10
INTENDED USE.....	10
UNPACKING INSTRUCTIONS	11
USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME	11
OPERATION.....	11
MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS.....	12
TECHNICAL DATA.....	12
DISPOSAL.....	12

SYMBOLS



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.



NOTE OF CONFORMITY

This product meets the requirements of applicable European, national and UK directives. Conformity has been demonstrated. Corresponding declarations and documents are deposited with the manufacturer.










WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.



PROTECTION CLASS II APPLIANCE (DOUBLE INSULATED)

No earth connection required.

INSTRUCTIONS	
 Do not bleach.	 Do not tumble dry.
 Do not iron.	 Do not dry clean.
 Do not insert sharp objects.	 Do not use when folded or creased.
 30 °C delicate wash/woollen wash. (for models with removable controls).	 Must not be used by children (0 - 3 years old).

SAFETY INSTRUCTIONS

- The product can be used by children over the age of eight and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the product and understand the risks involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way. Check that the blanket and cord do not become trapped or rucked.
- Return to the supplier if has been misused.
- Not intended for medical use in hospital.

- Examine the appliance frequently.
- This product must not be used by individuals who are insensitive to heat (risk of e. g. unnoticed burns), nor by individuals who would not be capable of responding to overheating (e. g. by physically disabled individuals who would not be able to free themselves in the event of overheating).
- This product must not be used by children under the age of three, because they are not able to respond to overheating.
- Do not use the heated underblanket in combination with other heating appliances.
- Do not leave the product unattended during operation. Turn off the switch and remove the mains plug when the electric blanket is not in use or before cleaning it.
- Do not use the heated underblanket when it is damp or wet.
- Do not use appliances such as hair dryers or tumble dryers for drying. Allow the blanket to air dry.
- Ensure that the blanket and the cable do not become trapped during use.
- Never cover the controller.
- Use as an underblanket only.
- This heated underblanket is not a medical product and is not suitable for therapeutic purposes.
- Connect the controls to the heated underblanket before inserting the mains plug into the socket!
- The product is equipped with a fuse against overheating. When this fuse blows, the product does not work any more. In this instance, please consult a qualified professional.
- Only use DBHD01, DBHD03, DBHD04 together with switch unit RU11!
- The appliance must not be used on an adjustable bed.

GENERAL SAFETY INFORMATION

- The product requires a power supply of 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- **CAUTION!** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.



INTENDED USE

The product is not a medical product and is not suitable for therapeutic purposes. Infants, small children, disabled or heat-insensitive persons as well as animals must not be warmed using the heated underblanket. Use in dry, indoor rooms only. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any

modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted.

USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Ensure that the control panel is switched off before assembling the product.

- Lay the thermal underblanket out flat on the mattress with the elastic straps (depending on model) facing downwards, and ensure that the blanket is not folded or creased. Ensure that the heated underblanket does not crease during the entire period of operation.
- Pull the elastic straps over the corners of the mattress or tie them tightly with the eyelets on the sides.
- Insert the plug of the controls into the heated underblanket socket(s) until it audibly clicks into place. Only then connect the mains plug(s) to the mains socket.
- Pull a sheet over the heated underblanket. This is the best way for it to emit heat.

Check the correct position each time before going to bed! Before going to sleep, switch the product either off or to the lowest setting to prevent overheating.

OPERATION

Important! Some models have two control panels that function completely independently of one another. You can use the control panel to operate the relevant half of the heated underblanket only.

For a pleasantly warm bed, you should switch the heated underblanket on at the highest heating level about half an hour before going to bed.

The appliance must be switched to the lowest setting during long-term use or throughout the whole night.

If the device is turned on at a higher temperature setting, the user may suffer skin burns or heat stroke.

For models with a simple control panel:

Set the slide switch to the desired level:

Level 0: Heated underblanket off

Level 1: 15 W - (can be used overnight)

Level 2: 30 W - (half power)

Level 3: 60 W - (for fast pre-heat)

When the heating underblanket is switched on, the power indicator lights up.





MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

The heated underblanket can be washed in the washing machine or by hand without the control panel. Ensure you disconnect the control panel from the heated underblanket before washing! Place the blanket into a wash bag and seal it. Use a small amount of detergent and set the washing machine to gentle wash at a maximum of 30 °C. After washing, remove the blanket from the wash bag and let it air dry. Do not tumble dry!

- Do not use the heated underblanket before it is fully dry! Do not iron!
- When you are not using the heated underblanket, let it cool down before folding it. Fold it up carefully and store it in the packaging bag provided. Keep it in a dry place.
- Do not cause the heating underblanket to bend by placing heavy objects on it during storage.
- Do not use moth repellents on the heated underblanket.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

TECHNICAL DATA

Model	Nominal power	Heating capacity
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	2 x 60 W



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please therefore dispose of old appliances via suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

MANUEL DE L'UTILISATEUR



LIRE LE MODE D'EMPLOI - CONSIGNES IMPORTANTES. A CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.

Chère cliente, Cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour offrir le haut niveau de qualité que nous souhaitons fournir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.

TABLE DES MATIÈRES

SYMBOLES	13
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	14
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	15
UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	16
CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	16
PREMIÈRE UTILISATION	16
UTILISATION.....	16
CONSEILS D'ENTRETIEN.....	17
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	17
ÉLIMINATION.....	17

SYMBOLES



ATTENTION : CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.



NOTE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes, nationales et britanniques en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.



MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



APPAREIL DE CLASSE DE PROTECTION II (DOUBLE ISOLATION)

Pas de contact de mise à la terre nécessaire.

AVERTISSEMENTS	
Ne pas blanchir.	Ne pas mettre au sèche-linge.
Ne pas repasser.	Ne pas nettoyer à sec.
Ne pas enfoncer d'objets pointus.	Ne pas utiliser la couverture pliée ou froissée.
30 °C Linge délicat/lavage en laine. (pour les modèles avec un boîtier de commande amovible).	Utilisation interdite aux enfants (0 - 3 ans).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et/ou de connaissances limitées dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et où ils comprennent les risques encourus.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et que la température soit réglée au minimum.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Les câbles et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter un risque d'enchevêtrement, de strangulation ou de piétinement s'ils ne sont pas disposés correctement. L'utilisateur doit veiller à ce que les bandes et les câbles d'alimentation excédentaires soient placés de manière sûre. La couverture et le câble ne doivent pas être coincés ou déplacés.
- Non destiné à un usage médical en milieu hospitalier.
- Vérifiez régulièrement l'appareil.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes sensibles à la chaleur (qui risquent de se brûler sans le remarquer, p. ex.) et par des personnes qui ne sont pas en mesure de réagir en

cas de surchauffe (personnes à mobilité réduite qui ne pourraient pas se libérer seules en cas de surchauffe, p. ex.).

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de trois ans, car ils ne sont pas en mesure de réagir correctement à une surchauffe.
- N'utilisez pas la couverture chauffante en le combinant à d'autres appareils de chauffage.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez l'interrupteur et débranchez la couverture chauffante si vous ne l'utilisez pas ou avant de la nettoyer.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si elle est humide ou mouillée.
- N'utilisez pas d'appareils comme un sèche-cheveux ou un sèche-linge pour sécher la couverture chauffante. Laissez-la sécher à l'air.
- Veillez à ce que la couverture et le cordon ne soient pas pincés lorsque vous utilisez la couverture.
- Ne recouvrez pas le boîtier de commande.
- La couverture doit uniquement servir de plaid.
- Cette couverture chauffante n'est pas un dispositif médical et ne doit pas être utilisée à des fins thérapeutiques.
- Branchez le boîtier de commande avant de brancher la couverture chauffante sur la prise de courant.
- Le produit est équipé d'une sécurité contre la surchauffe. Si la sécurité se déclenche, la couverture ne fonctionnera plus. Dans ce cas, adressez-vous à des professionnels qualifiés.
- Utilisez les modèles DBHD01, DBHD03 et DBHD04 uniquement avec le boîtier de commande RU11 !
- Il est interdit d'utiliser l'appareil sur un lit réglable.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- **ATTENTION** : lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise du cordon d'alimentation, le cordon d'alimentation ou toute autre partie du produit sont défectueux ou abîmés.
- Ne débranchez pas la prise du cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Les prises des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le produit n'est pas un dispositif médical et ne doit pas être utilisé à des fins thérapeutiques. Il est interdit de réchauffer les nourrissons, les enfants en bas âge, les personnes sans défense ou sensibles à la chaleur et les animaux à l'aide de la couverture chauffante. Ce produit doit uniquement être utilisé dans une pièce sèche. Il est interdit d'utiliser ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez le produit.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

PREMIÈRE UTILISATION

Vérifiez que le boîtier de commande est éteint avant d'assembler le produit.

- Étendez la couverture chauffante sur un matelas avec les élastiques (selon le modèle) tournés vers le bas et vérifiez que la couverture n'est ni pliée ni froissée. Veillez à ce que la couverture chauffante ne fasse pas de plis pendant toute la durée de son utilisation.
- Tirez les élastiques sur les coins du matelas ou attachez-les aux œillets prévus sur les côtés.
- Insérez la prise mâle du ou des boîtiers de commande dans la ou les prises femelles de la couverture chauffante jusqu'à les entendre s'enclencher. Puis, branchez la ou les prises du cordon d'alimentation sur la prise de courant.
- Placez un drap sur la couverture chauffante. Cela lui permettra de mieux diffuser sa chaleur.

Vérifiez que la couverture est correctement posée avant de vous coucher. Éteignez la couverture avant de vous endormir et mettez-la au niveau le plus bas afin d'empêcher toute surchauffe.

UTILISATION

Important : certains modèles sont équipés de deux boîtiers de commandes qui fonctionnent entièrement séparément. Vous pouvez ainsi utiliser seulement la moitié de la couverture chauffante.

Allumez la couverture chauffante au niveau le plus élevé environ une demi-heure avant d'aller vous coucher pour vous coucher dans un lit agréablement chaud.

Si vous souhaitez utiliser la couverture chauffante sur une durée prolongée ou toute la nuit, mettez-la au niveau le plus bas.

Si l'appareil est mis en marche avec une température trop élevée, l'utilisateur risque de subir des brûlures cutanées ou ressentir un coup de chaleur.

Pour les modèles équipés d'un simple boîtier de commande

Positionnez l'interrupteur à glissière sur le niveau de votre choix.

Niveau 0 : couverture chauffante éteinte.

Niveau 1 : 15 W (utilisation possible toute la nuit).

Niveau 2 : 30 W (mi-puissance).

Niveau 3 : 60 W (préchauffage rapide).

Un témoin lumineux est allumé lorsque la couverture chauffante est en fonctionnement.



CONSEILS D'ENTRETIEN

La couverture chauffante se lave à la machine ou à la main sans son boîtier de commande. Débranchez impérativement le boîtier de commande avant de laver la couverture chauffante ! Placez la couverture dans un filet de lavage et fermez-le. Versez très peu de lessive et programmez la machine à laver sur le cycle délicat à une température maximale de 30 °C. Une fois le cycle terminé, sortez la couverture du filet de lavage et faites-la sécher à l'air. Ne la mettez pas au sèche-linge.

- N'utilisez pas la couverture chauffante tant qu'elle n'est pas parfaitement sèche. Ne la repassez pas !
- Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante, laissez-la refroidir avant de la plier. Pliez-la avec précaution et placez-la dans le sac fourni. Rangez-la dans un endroit sec.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la couverture chauffante afin de ne pas faire de plis.
- N'utilisez pas d'antimite avec la couverture chauffante.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange authentiques et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Puissance nominale	Puissance de chauffe
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	2 x 60 W



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr



ÉLIMINATION APPROPRIÉE DU PRODUIT

Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères. Apportez vos appareils défectueux ou triés en déchetterie.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent de précieux matériaux recyclables qu'il convient d'envoyer au recyclage afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine en les jetant parmi les déchets sans qu'ils soient contrôlés. Veuillez déposer vos appareils usagés dans des centres de collecte adaptés ou les rapporter à l'endroit où vous les avez achetés. Ainsi, les matériaux qui composent l'appareil seront valorisés.

ISTRUZIONI



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO, CONTENGONO INFORMAZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USO FUTURO!

Prima del primo utilizzo, legga attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservi il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, si assicuri di consegnare anche il presente manuale d'istruzioni.

Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, non esiti a contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.

INDICE

SIMBOLI	19
AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA	20
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	21
UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	21
ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO.....	22
MESSA IN FUNZIONE.....	22
UTILIZZO.....	22
ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	23
DATI TECNICI	23
SMALTIMENTO.....	23

SIMBOLI



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

NOTA DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee, nazionali e britanniche applicabili. La conformità è stata comprovata. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono depositati presso il produttore.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



APPARECCHIO CON CLASSE DI PROTEZIONE II (DOPPIO ISOLAMENTO)

Non è necessario un contatto di protezione.

AVVERTENZE	
Non candeggiare.	Non far asciugare nell'asciugabiancheria.
Non stirare.	Non pulire a secco.
Non infilarsi oggetti appuntiti.	Non utilizzare da piegato o spiegazzato.
30 °C lavaggio delicato/lavaggio in lana. (per modelli con elemento di comando staccabile)	Non può essere utilizzato da bambini (0 - 3 anni).

AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e/o competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni. I bambini di età inferiore agli 8 anni possono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione di adulti, mantenendo sempre il regolatore impostato sulla temperatura minima.
- L'apparecchio non è un giocattolo, perciò i bambini non ci devono giocare.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione di adulti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate per evitare qualsiasi pericolo.
- I cavi e l'unità di controllo del dispositivo possono presentare un rischio di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestamento se non sono disposti correttamente. L'utente deve assicurarsi che i nastri in eccesso e i cavi di alimentazione siano posizionati in modo sicuro. Assicuratevi che la coperta e il cavo di alimentazione non possano rimanere impigliati o spostarsi o scivolare.
- Non destinato all'uso medico in ospedale.
- Controllare regolarmente lo stato e il funzionamento dell'apparecchio.

- Questo prodotto non può essere utilizzato da persone che sono insensibili al calore (pericolo, ad es., di bruciature inosservate) e da persone che non sarebbero in grado di reagire a un surriscaldamento (ad es. persone con limitazioni fisiche che non si potrebbero liberare da sole in caso di surriscaldamento).
- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di meno di tre anni che non sarebbero in grado di reagire correttamente in caso di surriscaldamento.
- Non utilizzare il coprimaterasso termico insieme ad altri dispositivi termici.
- Quando non lo si utilizza, non lasciare il prodotto incustodito. Quando il coprimaterasso non è utilizzato o prima di pulirlo spegnere l'interruttore e staccare la spina.
- Non utilizzare il coprimaterasso quando è umido.
- Non utilizzare apparecchi quali asciugacapelli o asciugabiancheria per asciugare. Far asciugare il coprimaterasso all'aria.
- Quando si utilizza verificare che il coprimaterasso e il cavo non si incastrino.
- Non coprire mai il controller.
- Utilizzare solo come coprimaterasso.
- Il coprimaterasso non è un prodotto medico e non ha finalità terapeutiche.
- Collegare l'elemento di comando al coprimaterasso prima di inserire la spina nella presa!
- Il prodotto è dotato di un fusibile contro il surriscaldamento. Se il fusibile si attiva, il prodotto non funziona più. In questo caso occorre rivolgersi a un tecnico specializzato.
- DBHD01, DBHD03, DBHD04, utilizzare solamente con l'interruttore RU11!
- L'apparecchio non può essere utilizzato su un letto regolabile.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Si prega di verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto non è un apparecchio medico e non ha finalità terapeutiche. Lattanti, bambini piccoli, persone indifese o insensibili al calore non possono essere riscaldate con il materasso termico. Utilizzare unicamente in aree interne asciutte. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il

produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Adatto solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di montare il prodotto verificare che il quadro di comando sia disattivato.

- Distendere orizzontalmente il coprimaterasso con le fasce elastiche (a seconda del modello) sul materasso e fare in modo che non si pieghi. Fare attenzione che durante tutto il periodo di utilizzo non si formino delle pieghe.
- Tirare le fasce elastiche sopra i bordi del materasso ovvero fissarle con gli occhielli laterali.
- Inserire il connettore dell'elemento di comando/degli elementi di comando nella/e boccola/e del coprimaterasso fino a quando scatta. Collegare quindi la/le spina/e alla presa.
- Tirare quindi un lenzuolo sul coprimaterasso. Questi, in tal modo, può trasmettere al meglio il calore.

Prima di andare a letto controllarne comunque la corretta posizione! Prima di addormentarsi abbassare il calore al livello più basso per evitare il surriscaldamento.

UTILIZZO

Importante! Alcuni modelli dispongono di due quadri di comando che funzionano in modo completamente indipendente l'uno dall'altro. Con il quadro di comando è possibile controllare solamente la metà da esso gestita del coprimaterasso.

Per avere un letto piacevolmente caldo occorre accendere il coprimaterasso circa mezz'ora prima di coricarsi sul livello di riscaldamento maggiore.

L'apparecchio, in caso di utilizzo prolungato o per l'intera notte, deve essere impostato al livello di riscaldamento più basso!

Se il dispositivo viene acceso ad una temperatura alta, l'utente può subire ustioni cutanee o colpi di calore.

Per modelli con quadro di comando semplice:

Posizionare l'interruttore a scorrimento sul livello desiderato:

Livello 0: coprimaterasso spento

Livello 1: 15 W - (può essere utilizzato per tutta la notte)

Livello 2: 30 W - (capacità di riscaldamento a metà)

Livello 3: 60 W - (preriscaldamento rapido)

Se il coprimaterasso è acceso, l'indicatore di funzionamento è illuminato.





ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Il coprimaterasso termico può essere lavato, senza quadro di comando, in lavatrice o a mano. Prima di lavare staccare dal coprimaterasso il quadro di comando. Mettere il coprimaterasso in un sacco per il bucato e chiuderlo. Utilizzare la quantità minima possibile di detersivo e impostare la lavatrice con la funzione ciclo delicato a massimo 30 °C. Dopo il lavaggio prendere il coprimaterasso dal sacco e farlo asciugare all'aria. Non far asciugare nell'asciugabiancheria!

- Non utilizzare il coprimaterasso se non è completamente asciutto! Non stirare!
- Se il coprimaterasso non è utilizzato, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo. Piegarlo con attenzione e riporlo nella borsa fornita. Conservare in luogo asciutto.
- Non piegare il coprimaterasso posizionando su di esso oggetti pesanti quando è conservato.
- Non utilizzare sul coprimaterasso alcun antitarmico.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

DATI TECNICI

Modello	Potenza nominale	Potenza di riscaldamento
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	2 x 60 W



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES



LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO. INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVESE PARA SU USO EN EL FUTURO!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.

ÍNDICE

SÍMBOLOS.....	24
INDICACIONES DE SEGURIDAD	25
INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	26
USO PREVISTO	26
INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE.....	27
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.....	27
UTILIZACIÓN	27
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	28
DATOS TÉCNICOS	28
ELIMINACIÓN	28

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

NOTA DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las normas vigentes europeas, nacionales y del Reino Unido. La conformidad ha sido probada. Las declaraciones y documentos correspondientes están depositados en poder del fabricante.



¡ADVERTENCIA RESPECTO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA!

Debido a la presencia de corriente eléctrica, el producto puede representar un riesgo para la vida y la salud de las personas.



DISPOSITIVO DE CLASE DE PROTECCIÓN II (DOBLE AISLAMIENTO)

No requiere contacto de puesta a tierra.

NOTA	
No blanquear.	No secar en la secadora.
No planchar.	No limpiar en seco.
No colocar objetos afilados en su interior.	No utilizar doblada o arrugada.
30 °C lavado delicado/lavado con lana. (para los modelos con mandos extraíbles)	No apto para ser utilizado por niños (0 - 3 años).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o con poca experiencia y/o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les explique cómo usarlo de forma segura y hayan comprendido los peligros asociados.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 3 años hasta 8 años, bajo la supervisión de un adulto, con el termostato siempre puesto a la temperatura mínima.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión de un adulto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona capacitada para evitar peligros.
- Los cables y el dispositivo pueden presentar un riesgo de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pueden ser pisados si no se colocan correctamente. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las cintas y los cables de alimentación sobrantes se coloquen de forma segura. Asegúrese de que la manta y el cable no se puedan enganchar ni deslizar.
- No apto para el uso médico en hospitales.
- Revise el dispositivo con regularidad.
- Este producto no debe ser utilizado por personas insensibles al calor (por riesgo de quemaduras inadvertidas, por ejemplo) y por personas que no sean capaces de reaccionar

ante el sobrecalentamiento (por ejemplo, personas con limitaciones físicas que no podrían liberarse por su cuenta ante un sobrecalentamiento).

- Este producto no debe ser utilizado por menores de tres años, ya que no son capaces de reaccionar de manera adecuada ante un sobrecalentamiento.
- No utilice la manta eléctrica en combinación con otros aparatos de calefacción.
- No deje el producto sin supervisión durante su uso. Apague el interruptor y retire el enchufe de la manta eléctrica de la corriente cuando no la utilice o antes de limpiarla.
- No utilice la manta eléctrica si se encuentra húmeda o mojada.
- No utilice aparatos como secadores de pelo o secadoras para secar la manta eléctrica. Deje secar la manta al aire libre.
- Al utilizarla, asegúrese de que la manta y el cable no queden atascados.
- No cubra el controlador.
- Solo apta para ser utilizada como manta inferior.
- Esta manta eléctrica no es un dispositivo médico y no es adecuada para fines terapéuticos.
- ¡Conecte el elemento de mando a la manta eléctrica antes de enchufarla en la toma de corriente!
- El producto está equipado con un fusible que lo protege contra el sobrecalentamiento. Si se dispara el fusible, el producto deja de funcionar. En este caso, contacte con un profesional cualificado.
- ¡Utilice los modelos DBHD01, DBHD03 y DBHD04 únicamente con la unidad de conexión RU11!
- No utilice el aparato en camas ajustables.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El producto requiere un suministro de corriente eléctrica de 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Antes del uso, compruebe que el suministro eléctrico sea el adecuado, por favor.
- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.
- **¡ATENCIÓN!** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones de uso puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no pueda ingresar agua en el equipo. Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia bajo ningún concepto.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Los enchufes de los equipos electrónicos deben ser compatibles con la toma a la que se conectan. En ningún caso cambie el enchufe. No utilice adaptadores con equipos electrónicos conectados a tierra. Los enchufes originales y las tomas adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.



USO PREVISTO

Este producto no es un dispositivo médico y no es adecuado para fines terapéuticos. Los bebés, los niños pequeños, las personas indefensas o insensibles al calor, así como los animales, no deben ser sometidos al calor de la manta eléctrica. Utilizar únicamente en interiores secos. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de

responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que el panel de mando se encuentre apagado antes de instalar el producto.

- Extienda la manta eléctrica en posición horizontal sobre el colchón con las bandas elásticas (en función del modelo) hacia abajo y asegúrese de que la manta no quede doblada o arrugada. Procure que la manta eléctrica no se arrugue durante su uso.
- Coloque las bandas elásticas sobre las esquinas del colchón o átelas utilizando los ojales laterales.
- Enchufe el/los elemento/s de mando en el/los conector/es de la manta eléctrica hasta que oiga que se han encastrado. A continuación, conecte el/los enchufe/s a la toma de corriente.
- Extienda una sábana sobre la manta eléctrica. Así podrá suministrar el calor de la mejor manera.

¡Verifique siempre que se encuentre en la posición correcta antes de acostarse! Antes de dormir, apague el producto o colóquelo en el nivel más bajo para evitar un sobrecalentamiento.

UTILIZACIÓN

¡Importante! Algunos modelos cuentan con dos paneles de mando que funcionan de forma totalmente independiente. Cada panel de mando permite controlar la mitad respectiva de la manta eléctrica.

Para lograr que la cama esté agradablemente cálida debe encender la manta eléctrica en el nivel máximo de calentamiento aprox. media hora antes de acostarse.

¡Si desea utilizar el aparato de forma prolongada o durante toda la noche, debe ajustarlo en el nivel más bajo!

Si el dispositivo se enciende a una temperatura muy alta, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o un golpe de calor.

Para modelos con un panel de mando simple:

Coloque el interruptor deslizante en el nivel deseado:

Nivel 0: Manta eléctrica apagada

Nivel 1: 15 W - (puede utilizarse durante toda la noche)

Nivel 2: 30 W - (potencia media)

Nivel 3: 60 W (precalentamiento rápido)

Cuando la manta eléctrica está encendida, se ilumina el indicador de funcionamiento.





INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

La manta eléctrica puede lavarse en la lavadora o a mano sin el panel de mando. ¡Asegúrese de desconectar el panel de mando de la manta eléctrica antes de lavarla! Coloque la manta en una bolsa de lavado y ciérrala. Utilice una pequeña cantidad de detergente y programe la lavadora en un ciclo de lavado suave a una temperatura máxima de 30 °C. Después del lavado, retire la manta de la bolsa de lavado y déjela secar al aire libre. ¡No secar en la secadora!

- ¡No utilice la manta eléctrica si no está completamente seca! ¡No planchar!
- Cuando no utilice la manta eléctrica, déjela enfriar antes de doblarla. Dóblela con cuidado y guárdela en la funda suministrada. Guárdela en un lugar seco.
- No doble la manta eléctrica colocando objetos pesados sobre ella al guardarla.
- No utilice insecticidas sobre la manta eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Potencia nominal	Potencia calorífica
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	2 x 60 W



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

¡Nunca deseche equipos electrónicos junto con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o separados a centros de reciclaje.

Dentro de la UE, este símbolo indica que el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Los equipos obsoletos contienen valiosos materiales reciclables que deben desecharse en instalaciones apropiadas, con el objetivo de evitar daños al medio ambiente y a la salud de las personas derivados de una eliminación sin control de residuos. Por eso, deseche sus equipos obsoletos a través de sistemas de recolección adecuados o envíe el equipo al sitio en el que lo ha adquirido. Para que se encarguen allí del reciclaje de los materiales.

GEBRUIKSAANWIJZING



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees voor het eerste gebruik de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.

INHOUDSOPGAVE

SYMBOLEN	29
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	30
ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES.....	31
BEOOGD GEBRUIK	31
UITPAKINSTRUCTIES	32
INBEDRIJFSTELLING.....	32
GEBRUIK.....	32
ONDERHOUDSinSTRUCTIES.....	33
TECHNISCHE GEGEVENS.....	33
AFVALERWIJDERING	33

SYMBOLEN



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

NOTA VAN OVEREENSTEMMING

Dit product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese, nationale en Britse richtlijnen. De conformiteit is aangetoond. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn gedeponneerd bij de fabrikant.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.



APPARAAT VAN BESCHERMINGSKLASSE II (DUBBELE ISOLATIE)

Geen randaarde vereist.

OPMERKINGEN	
 Niet bleken.	 Niet in de wasdroger drogen.
 Niet strijken.	 Niet droog reinigen.
 Geen scherpe voorwerpen insteken.	 Niet in opgevouwen of gekreukelde toestand gebruiken.
 30 °C fijnwas/wolwas. (voor modellen met afneembaar bedieningselement).	 Mag niet door kinderen (0 - 3 jaar) worden gebruikt.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar onder toezicht, waarbij de regelaar altijd op de minimumtemperatuur moet worden ingesteld.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijksoortige gekwalificeerde personen, om gevaar te voorkomen.
- De kabels van het toestel en de besturingseenheid kunnen gevaar opleveren voor verstrikking, strangulering, struikelen of vallen indien zij niet op de juiste wijze zijn aangebracht. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overtollige banden en stroomkabels veilig worden geleid. Zorg ervoor dat het deken en de kabel niet bekneld kunnen raken of weg kunnen glijden.
- Niet bestemd voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Controleer het apparaat regelmatig.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte (gevaar van bijv. ongemerkte verbrandingen) en niet door personen die niet in staat zijn om te reageren op een oververhitting (bijv. door personen met een fysieke beperking die zich bij oververhitting niet zelfstandig kunnen bevrijden).

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen onder de drie jaar, aangezien ze niet in staat zijn om correct te reageren op een oververhitting.
- Gebruik de warmteonderdeken niet in combinatie met andere verwarmingsapparaten.
- Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Zet de schakelaar uit en verwijder de stekker als de warmte deken niet wordt gebruikt of voordat u hem schoonmaakt.
- Gebruik de warmteonderdeken niet als hij vochtig of nat is.
- Gebruik geen apparaten als een haardroger of wasdroger om de deken te drogen. Laat de deken aan de lucht drogen.
- Let er bij het gebruik op dat de deken en het snoer niet worden ingeklemd.
- Bedek de controller in geen enkel geval.
- Alleen als onderdeken gebruiken.
- Deze warmteonderdeken is geen medisch product en niet geschikt voor therapeutische doeleinden.
- Sluit het bedieningselement aan op de warmteonderdeken voordat u het netsnoer in het stopcontact steekt!
- Het product is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als deze beveiliging wordt geactiveerd, werkt het product niet meer. Wendt u zich in dat geval tot een gekwalificeerde vakman.
- DBHD01, DBHD03, DBHD04 alleen samen met de schakelaareenheid RU11 gebruiken!
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een verstelbaar bed.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product vereist een voeding van 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan de regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.



BEOOGD GEBRUIK

Dit product is geen medisch product en niet geschikt voor therapeutische doeleinden. Baby's, kleine kinderen, hulpbehoevende of hitte-ongevoelige personen en dieren mogen niet worden verwarmd met de warmteonderdeken. Alleen gebruiken in droge binnenruimtes. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade

als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

INBEDRIJFSTELLING

Let erop dat het bedieningsveld is uitgeschakeld voordat u het product monteert.

- Spreid de warmteonderdeken uit op het matras met de elastische banden (modelafhankelijk) naar beneden en let erop dat de deken niet geknikt of gevouwen is. Let erop dat er tijdens de gehele gebruiksduur geen vouwen in de warmteonderdeken komen.
- Trek de elastische banden over de hoeken van het matras of bind ze vast met de zijdelingse oogjes.
- Steek de stekker van het/de bedieningselement(en) in het/de stopcontact(en) van de warmteonderdeken, tot hij hoorbaar vastklikt. Sluit pas daarna de stekker(s) aan op het stopcontact.
- Trek een hoeslaken over de warmteonderdeken. Zo kan hij zijn warmte het beste afgeven.

Controleer voor het naar bed gaan altijd of de deken op de juiste plaats zit! Schakel het product voor het inslapen in de laagste stand of uit om oververhitting te voorkomen.

GEBRUIK

Belangrijk! Sommige modellen hebben twee bedieningsvelden die volledig onafhankelijk van elkaar functioneren. U kunt met het bedieningsveld steeds alleen de betreffende helft van de warmteonderdeken bedienen.

Schakel de warmteonderdeken voor een aangenaam warm bed ongeveer een half uur voor het naar bed gaan op de hoogste stand in.

Bij langdurig gebruik of voor de gehele nacht moet het apparaat worden ingesteld op de laagste instelling!

Als het toestel bij een hogere temperatuur wordt ingeschakeld, kan de gebruiker brandwonden of een hitteberoerte oplopen.

Voor modellen met een enkel bedieningsveld:

Zet de schuifschakelaar op de gewenste stand:

Stand 0: Warmteonderdeken uitgeschakeld

Stand 1: 15 W - (kan worden gebruikt voor de gehele nacht)

Stand 2: 30 W - (halve capaciteit)

Stand 3: 60 W - (om snel voor te verwarmen)

Als de warmteonderdeken ingeschakeld is, licht de stroomindicator op.





ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De warmteonderdeken kan zonder bedieningsveld in de wasmachine of met de hand worden gewassen. Zorg ervoor dat het bedieningsveld voor het wassen is losgekoppeld van de warmteonderdeken! Leg de deken in een waszak en sluit hem. Gebruik een geringe hoeveelheid wasmiddel en stel de wasmachine in op fijne was bij maximaal 30 °C. Neem de deken na het wassen uit de waszak en laat hem aan de lucht drogen. Niet in de wasdroger drogen!

- Gebruik de warmteonderdeken niet voordat hij volledig gedroogd is! Niet strijken!
- Als u de warmteonderdeken niet gebruikt, laat hem dan afkoelen voordat u hem opvouwt. Vouw hem voorzichtig samen en berg hem op in de meegeleverde opbergtas. Bewaar hem op een droge plaats.
- Zorg ervoor dat de warmteonderdeken niet knikt door er zware voorwerpen op te leggen.
- Gebruik geen mottenverdelger op de warmteonderdeken.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Nominaal vermogen	Verwarmingsvermogen
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	2 x 60 W



AFVALERWIJDING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

INSTRUKCJA



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, GDYŻ ZAWIERA WAŻNE WSKAZÓWKI. ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać także tę instrukcję.

Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.

SPIS TREŚCI

SYMBOLE	34
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	35
OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	36
UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM	36
ROZPAKOWANIE	37
PIERWSZE UŻYCIĘ	37
OBSŁUGA	37
KONSERWACJA I PIELĘGNACJA	37
DANE TECHNICZNE	38
UTYLIZACJA	38

SYMBOLE



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

NOTA ZGODNOŚCI

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich, krajowych i brytyjskich. Zgodność została wykazana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są zdeponowane u producenta.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



KLASA OCHRONY II (PODWÓJNA IZOLACJA)

Nie jest wymagany kontakt ochronny.

WSKAZÓWKI	
Nie wybielać.	Nie suszyć w suszarce bębnowej.
Nie prasować.	Nie czyścić na sucho.
Nie wkładać do środka ostrych przedmiotów.	Nie używać w stanie złożonym lub zgniecionym.
Pranie delikatne/wełniane w temperaturze 30°C. (dotyczy modeli z odpinającym modulem obsługi).	Produkt nie może być używany przez dzieci (0 - 3 lata).

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym regulator powinien być zawsze ustawiony na minimalną temperaturę.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Kable i moduł sterujący urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia, jeżeli nie są odpowiednio ułożone. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie nadmiaru taśm i kabli zasilających. Należy upewnić się, że nie ma możliwości przytrzaśnięcia lub zsunienia się koca i kabla.
- Nie jest przeznaczony do użytku medycznego w szpitalu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie.
- Produkt nie może być używany przez osoby niewrażliwe na wysoką temperaturę (niebezpieczeństwo np. niedostrzeżenia oparzeń) ani przez osoby, które nie są w stanie zareagować na nadmierną temperaturę (np. osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, które w razie nadmiernej temperatury nie byłyby w stanie samodzielnie się uwolnić).

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci poniżej trzeciego roku życia, ponieważ nie są one w stanie prawidłowo zareagować na zbyt wysoką temperaturę.
- Nie używać podkładu grzewczego w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas jego działania. Wyłączyć produkt przyciskiem oraz wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany lub przed jego wyczyszczeniem.
- Nie korzystać z podkładu grzewczego, jeśli jest wilgotny lub mokry.
- Do suszenia produktu nie używać takich urządzeń, jak suszarka do włosów lub suszarka bębnowa. Pozostawić podkład do swobodnego wyschnięcia.
- Podczas używania zwrócić uwagę na to, aby podkład i kabel nie zostały przytrzaśnięte.
- Nigdy nie zasłaniać sterownika.
- Używać tylko jako podkładu.
- Podkład grzewczy nie jest wyrobem medycznym i nie jest przeznaczony do celów terapeutycznych.
- Moduł obsługi połączyć z podkładem grzewczym przed włożeniem wtyczki do gniazdka!
- Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli zabezpieczenie to zostanie aktywowane, produkt przestaje działać. W takiej sytuacji należy się skontaktować z wykwalifikowanym specjalistą.
- DBHD01, DBHD03, DBHD04 używać wyłącznie z modułem wyłącznika RU11!
- Nie używać urządzenia na łóżku z regulacją.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy jest zapewnione odpowiednie napięcie.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt nie jest wyrobem medycznym i nie jest przeznaczony do celów terapeutycznych. Nie ogrzewać podkładem grzewczym niemowląt, małych dzieci, osób niesamodzielnych lub wrażliwych na wysoką temperaturę, a także zwierząt. Używać tylko w suchych pomieszczeniach. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.



Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

PIERWSZE UŻYCIE

Przed rozłożeniem produktu moduł obsługi musi być wyłączony.

- Rozłożyć podkład grzewczy za pomocą elastycznych tasiemek (w zależności od modelu) płasko w dół na materacu i zadbać o to, aby podkład nie był pofałdowany ani zgięty. Należy zadbać o to, aby przez cały okres użytkowania podkład grzewczy nie był pofałdowany.
- Elastyczne tasiemki założyć za rogi materaca lub przywiązać je za pomocą bocznych uchwytów.
- Włożyć wtyczkę modułu obsługi do gniazdka podkładu grzewczego, aż będzie słyszalne zatrzaśnięcie. Dopiero wówczas włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Na podkład grzewczy położyć prześcieradło. W ten sposób będzie on najlepiej oddawał ciepło. Przed każdym położeniem się do łóżka sprawdzić prawidłowe położenie podkładu. Przed pójściem spać ustawić produkt na najniższym poziomie lub wyłączyć go, aby zapobiec przegrzaniu.

OBSŁUGA

Ważne! Niektóre modele posiadają dwa moduły obsługi, które działają niezależnie od siebie. Każdy moduł obsługi obsługuje tylko połowę podkładu grzewczego.

Aby zapewnić przyjemne ciepło w łóżku, na ok. pół godziny przed pójściem do łóżka ustawić podkład grzewczy na maksymalny poziom grzania.

W przypadku ciągłego używania lub używania przez całą noc urządzenie musi być ustawione na najniższym poziomie!

Jeśli urządzenie zostanie włączone przy wyższej temperaturze, użytkownik może doznać poparzeń skóry lub udaru ciepłego.

Modele z pojedynczym panelem obsługi:

Ustawić suwak na wybrany poziom:

Poziom 0: podkład grzewczy wyłączony

Poziom 1: 15 W – (może być używany przez całą noc)

Poziom 2: 30 W – (połowa mocy)

Poziom 3: 60 W – (do szybkiego podgrzania)

Gdy podkład grzewczy jest włączony, świeci się wskaźnik pracy.



KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Podkład grzewczy można prać w pralce lub ręcznie bez modułu obsługi.

Konieczne należy oddzielić moduł obsługi przed praniem podkładu grzewczego! Włożyć podkład do worka do prania i zamknąć go. Użyć niewielkiej ilości środka do prania i ustawić pralkę na pranie tkanin delikatnych w temperaturze maks. 30 °C. Po wypraniu wyjąć podkład z worka i pozostawić do swobodnego wyschnięcia. Nie suszyć w suszarce bębnowej!

- Nie używać podkładu grzewczego, zanim nie będzie całkowicie wysuszony! Nie prasować!
- Jeżeli podkład grzewczy nie jest używany, przed złożeniem poczekać, aż się schłodzi. Ostrożnie złożyć podkład i schować do worka opakowaniowego dołączonego do produktu. Produkt przechowywać w suchym miejscu.
- Nie zginać podkładu grzewczego poprzez umieszczanie na nim ciężkich przedmiotów podczas przechowywania.
- Nie używać środków na mole.

Sprawdzić wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

DANE TECHNICZNE

Model	Moc znamionowa	Moc grzewcza
DBHD01/DBHD02/DBHD04/DBHD07	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz	60 W
DBHD008/MZHD002/DBHD03	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz	2 x 60 W



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia przekazywać do punktów zbiórki.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5